

Handwritten text, mostly illegible due to fading.

Handwritten text, mostly illegible due to fading.

Handwritten text, mostly illegible due to fading.

Ruhengeri



5861

6°) Chefferie du Bukonya : 14 sous-chefferies.

N° de la carte Politique	Nom du sous-chef	Lettré ou non	Collines : composant la s/chef- ferie (la colline principale est sou- lignée)	M.A.V. : par col- line avec taux par s/ cheffe- rie	Bétail : par s/ cheffe- rie	Appréciation synthétique et cote annuel- le
1	<u>Chef Bisalinkumi</u> Kanyarwunga	lettré	<u>Busengo</u> <u>Ruhanga</u>	296 218 514	250	Assez bon: 59,50
2	Segahwege	lettré	<u>Cyibumba</u>	294 294	83	Assez bon: 68
3	Karekezi	lettré	<u>Gakenke</u> <u>Rusebeya</u>	200 80 280	126	Bon: 72
4	Ruzigamanzi	lettré	<u>Gahanga</u> <u>Rusasa</u>	318 334 652	316	Très bon: 80,5
5	Ngarambe	lettré	<u>Gatonde</u> <u>Munanira</u> <u>Kibonwa</u>	324 254 139 717	358	Stagiaire
6	Karahamuheto	lettré	<u>Kiriba</u> <u>Gitohe</u>	80 59 139	97	Médiocre: 43,5
7	Rukunga	lettré	<u>Burega</u> <u>Runywero</u>	88 51 139	87	Assez bon: 64,5
8	Karasira	non	<u>Kivune</u>	137 137	81	Assez bon: 66,5
9	Senjojo	lettré	<u>Nyagisozi</u> <u>Janja</u> <u>Buhanga</u> <u>Kiringa</u> <u>Nyabushishi</u>	100 90 28 64 30 312	168	Bon: 72,5
10	Sebiraza	lettré	<u>Mutego</u> <u>Kamasanze</u> <u>Nkomane</u>	64 60 35 159	32	Médiocre: 41,5

6°) Chefferie du Bukonya

N° de la carte politique	Nom du sous-chef	Lettré ou non	Collines : composant la s/chef- ferie (la colline principale est souli- gnée	M.A.V. : par col- line a- vec to- s/chef- ferie	Bétail par s/cheffe- rie	Appréciation synthétique et cote annu- elle
11	Mubashankwaya	lettré	Runyinya Busororo Busoro Gitabi Gurugusi Gisanze	75 27 95 36 15 17		Très bon: 82
				265	103	
12	Bisumbukuboko	lettré	Mubuga Kiraro Butenderi Rubona Mugunga Nemba Kabingo Kabeja Butambwe Kiringa	110 40 41 47 136 61 61 72 37 115		Très bon: 87
				720	185	
13	Rukemba	non	Muzo Rwa Gihororo	99 46 30		Médiocre: 49,5
				175	278	
14	Gumira	lettré	Mwumba Rutake Gitabi Mugugari	136 82 73 27		Très bon: 84,5
				318	362	
			TOTAUX	4.821	2.526	

7) Chefferie du Bugarura-Kivuruga : 13 sous-chefferies

N° de la carte politique	Nom du sous-chef	Lettré ou non	Collines composant la s/chef- ferie (la colligne principale est souli- gnée)	M.A.V. par col- line avec totaux par s/ cheffe- rie	Bétail par s/chef- ferie	Appréciation synthétique et cote an- nuelle
1	Chef Rwabukamba Kanakintama	lettré	Kiruri Murambi Giseke Muhororo Mukono	168 166 158 89 168 749	230	Très bon:80
2	Sezikeye	lettré	Gashaki Ryandinzi	290 217 507	120	Assez bon:55,5
3	Mushambakazi	non	Rusayo Kageyo Ntarama	185 109 87 381	150	Assez bon:54,5
4	Mwalimu (en fuite en Uga nda au mois de septembre 1952)	lettré	Rwaza Kamisave Rubinga	321 186 314 821	258	Assez bon:52
5	Rukimbira	non	Rutare Kiganda Ngege Kabingo	355 150 83 192 780	316	Bon: 75,5
6	Rwabukunga	lettré	Muhaza Jomba Muhororo	213 240 197 650	205	Assez bon:65,5
7	Busokoza	non	Bushoka Buhuga	204 84 288	172	Assez bon:59,5
8	Rugaruka	lettré	Bugaragaza Rugimbu	311 171 482	166	Bon:72,5
9	Karegeya	lettré	Mataba Nyundo Kavumu	228 107 192 527	160	Bon: 73,5
10	Kabera	lettré	Gitwa Burembo Nyonirima	321 132 179 632	208	Bon: 70,5
11	Rwamilera	non	Musekera	230 230	56	Bon: 70
12	Karekezi	lettré	Bwisha Ruhinga	346 208		Très bon:82,5

- 36 bis -

7) Chefferie du Bugarura-Kivuruga : 13 sous-chefferies.

	:	:	:Rwakirari	:	93	:	:
	:	:	:Kintare	:	88	:	:
	:	:	:Mwando	:	90	:	:
	:	:	:Mugandu	:	98	:	:
	:	:	:Rusebeya	:	60	:	:
	:	:	:Gasoso	:	47	:	:
	:	:	:	:	1030	:	995
13	Kayihura	lettre	Rukore	:	247	:	Assez bon:69,5
	:	:	Muramba	:	229	:	:
	:	:	Musebeya	:	120	:	:
	:	:	:	:	596	:	275
T o t a u x				:	7673	:	3.311

8°) Chefferie du Buhoma-Rwankeri. - Chef Rwabulindi.

Province du Buhoma - II sous-chefferies.

N° de la carte politique	Nom du sous-chef	lettre	Collines composant la s/chef- ferie (la colline principale est souli- gné)	M.A.V. : par col- line avec to- taux par s/chef- ferie	Bétail : par s/ chefferie	Appréciation synthétique et cote an- nuelle.
1	Munyawera	lettre	Kabere	377		Assez bon:68
				377	100	
2	Nkeramugaba	lettre	Kabere Rugarika Nkurura	92 93 67		Assez bon:65
				252	73	
3	Ngaboyamahina	lettre	Gisoro Kirehe Rukoro Songa Nyakinama	197 52 76 34 83		Assez bon:68,5
				442	124	
4	Butwatwa	lettre	Nyarutembe Rurembo Rubona Murama	187 78 106 95		Bon: 75,5
				466	199	
5	Nyagatare	lettre	Rusanze Kigasa Mararo Rukondo Kamanga Rutoyi	155 62 23 113 62 185		Assez bon:65,5
				600	400	
6	Karemera	lettre	Gatovu Bungiro Runigi Kiyumba Kizunga Ryancundura Nyagisozi	126 72 62 66 52 60 80		Bon: 70,5
				520	490	
7	Kamanzi	lettre	Kageri Rugera Bihira Taba Rugendabari	97 155 95 150 113		Bon: 73,5
				610	309	

- 37 bis -

8°) Chefferie du Buhoma-Rwankeri

Province du Buhoma:

N° de la carte politique	Nom du sous-chef	Lettré ou non	Collines composant la s/chefferie (la colline principale est soulignée)	M.A.V. par col-line avec tous les s/cheffes	Bétail par s/chefferie	Appréciation synthétique et cote annuelle
8	Kamufenzi	lettré	Rukoma Bihinga Gatare Rwankeri	125 40 50 100 315	425	Bon: 70,5
9	Buhirike	lettré	Ryinyo Gitaba Kintobo	188 128 102 418	405	Assez bon: 66,5
10	Ruvugayimikore	lettré	Cyanika Vumwe Tubungo	354 189 130 673	337	Très bon: 85
11	Mitari	lettré	Marangara Mukirangwe Gitorwa	288 295 82 665	244	Bon: 73,5
			TOTAUX	5.338	3.106	

9°) Chefferie du Buhoma-Rwankeri.

Province du Rwankeri: 6 sous-chefferies.

N° de la carte politique	Nom du sous-chef	Lettré ou non	Collines composant la s/cheff- erie (la colline principale est souli- gnée)	M.A.V. par sol- line avec totaux par s/ cheffe- rie	Bétail par s/ cheffe- rie	Appréciation synthétique et cote annu- elle
1	Serufigi	lettré	Kibwa Kimongi	299 159 458	547	Assez bon: 67,5
2	Ruzindana	lettré	Mukingo	774 774	924	Bon: 75
3	Gashango	lettré	Rukingo Rubaka Gatovu Rutambo Rwinzovu	110 97 106 56 75 444	712	Bon: 76
4	Gasasira	lettré	Busogo Manjari Nyabirehe Kabyaza	349 130 125 140 744	1.615	Assez bon: 65
5	Nzamuye	lettré	Nkuri Kanzenzi Joba Rubaya Gitwa	441 94 160 75 49 819	2.151	Très bon: 81,5
6	Kayinamura	lettré	Nyagisozi Nyantomvu Kanyampereri Hesha	371 90 102 130 693	1.122	Bon: 72,5
T O T A U X			Buhoma: Rwankeri Chefferie	5.938 3.932 9.270	3.106 7.071 10.177	

- 39 -

RECAPITULATION PAR CHEFFERIE.-

Chefferie	: N° :	C h e f	: M.A.V. : :renensés:	Bétail : recensé	: Femmes polygames : recensées
Mulera	: 1 :	Kamari	: 10.294:	4.504	: 1.138
Bukamba	: 2 :	Bisamaza	: 5.110:	4.162	: 866
Ndorwa	: 3 :	Bisamaza	: 10.109:	6.469	: 2.818
Buberuka	: 4 :	Kalima	: 4.821:	2.526	: 530
Kibali	: 5 :	Kalima	: 7.673:	3.311	: 770
Bukonya	: 6 :	Bisalinkumi	: 9.270:	10.177	: 2.697
Bugarura	: 7 :	Rwabukamba			
Buhoma	: 8 :	Rwabulindi			
Rwankeri	: 9 :	Rwabulindi			
T o t a u x			: 47.277:	31.149	: 8.819
			: =====:	=====	: =====

- 39/1

Considérations sur la fluctuation des chiffres 1952
par rapport à ceux de 1950 et 1951.

Statistique de la progression de la population totale
Pendant les trois dernières années.-

Provinces	1950	1951	1952
Mulera	46.932	49.276	51.404
Bukamba	11.294	11.628	24.013
Ndorwa	12.033	12.323	
Buberuka	29.579	31.610	
Kibali	21.775	23.039	57.194
Bukonya	22.874	23.694	24.460
Bugarura	34.586	35.578	39.034
Buhoma	28.958	29.001	
Rwankeri	21.663	21.850	50.540
Total	229.694	237.999	246.645

N.B. A.- A remarquer une augmentation de 16.951 âmes par rapport à 1950 et de 8.646 âmes par rapport à 1951.-

B.I. Enquête démographique: (sans objet)

2. Enregistrement des naissances et des décès. Cet enregistrement a été rendu obligatoire dans toutes les sous-chefferies.-

Chefferies		: M.A.V.: Naissances		:		D é c è s				
	:	: Garçons:	Filles:	Total	: H	:	F	: G	: F	: Total
Uera	: 51.404	: 1.138	: 1.163	: 2.301	: 141	:	151	: 359	: 373	: 1.024
ukamba-Ndorwa	: 24.013	: 632	: 613	: 1.245	: 67	:	64	: 144	: 145	: 420
bari-Buberuka	: 57.194	: 1.170	: 1.409	: 2.579	: 108	:	132	: 180	: 266	: 686
ukonya	: 24.460	: 471	: 488	: 959	: 57	:	60	: 141	: 165	: 423
garura	: 39.034	: 971	: 969	: 1.940	: 93	:	107	: 281	: 252	: 733
homa-Rwankeri	: 50.540	: 1.419	: 1.398	: 2.817	: 100	:	157	: 500	: 481	: 1.238
	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	: 246.645	: 5.801	: 6.040	: 11.841	: 566	:	671	: 1605	: 1682	: 4.524

Augmentation de la population due à l'excédent des naissances sur les décès: $11.841 - 4.524 = 7.317$

Augmentation due à d'autres causes:

1.329.-

8.646.-

N O T E A N N E X E A U X P A G E S 39.-

Les trois pages qui suivent donnent la population en M.A.V. du Territoire basée sur le recensement prescrit au premier décembre 1952.-

Il est évident que les résultats obtenus sont différents de ceux acquits au moyen des fiches de recensement se trouvant en la possession des sous-chefs.

- - - -

D'autre part le recensement des M.A.V. au 1er décembre 1952 ne pourra avoir qu'une valeur toute relative en matière de contrôle des perceptions des impôts indigènes.-

Un exemple : Un homme peut être absent au 1.12.1952 de sa colline mais en être effectivement un habitant et être contribuable.

RECENSEMENT M.A.V. PRESENTS AU 1 DECEMBRE 1952.-

N° de la : 1°) Chefferie du Mulera: 16 sous-chefferies: Chef KAMARI.-
carte : : : Nom de la : M.A.V. : ~~Appréciation~~: Appréciation
politique : Nom du sous-chef: Lettré: s/cheffe- : présents: Bétail par s/: synthétique
: : ou non : rie : 1/12/52 : chefferie : et cote an-
: : : : : : nuelle

1	: Musuhuke	: lettré	: Kinoni	: 882:	471	: T.B.80,5
2	: Mwikarago	: "	: Ruhondo	: 601:	311	: B.76,-
3	: Musanganya	: non	: Maya	: 522:	190	: " 70,-
4	: Mfizi	: lettré	: Giheta	: 548:	316	: A.B.66,5
5	: Mpirikanyi	: "	: Gahunga	: 820:	251	: T.B.81.-
6	: Rwamilera	: "	: Cyuve	: 315:	120	: A.B.65,5
7	: Mukarulengo	: "	: Gasiza	: 650:	203	: A.B.67,-
8	: Murasandonyi	: "	: Ninda	: 885:	328	: A.B.64,5
9	: Kamari	: "	: Ruhengeri	: 953:	277	: Bon:74,5
10	: Kabanda	: "	: Ruhengeri	: 568:	128	: A.B.64,5
11	: Munderi	: "	: Muko	: 641:	184	: T.B.80,-
12	: Rwampungu	: "	: Kabere	: 396:	76	: A.B.65,-
13	: Kabeja	: "	: Musanze	: 788:	377	: A.B.64,5
14	: Kavunderi	: "	: Nyarugina	: 464:	738	: A.B.66,5
15	: Kabano	: "	: Kigarama	: 758:	328	: Bon:72.-
16	: Rwamakambiza	: "	: Kigarama	: 418:	207	: Bon:77,-
	:	:	:	:	:	:
	:	:	:	: 10.209:	4.504	:

2°) Chefferie du Bukamba-Ndorwa: 10 sous-chefferies: Chef: BISAMAZA.-

1	: Kayihura	: lettré	: Kidaho	: 566:	341	: Stagiaire
2	: Rugerinyange	: "	: Burambi	: 349:	318	: Bon:71.-
3	: Kabango	: "	: Butete	: 417:	288	: A.B.65,5
4	: Karasira	: "	: Gitagara	: 369:	325	: A.B.60.-
5	: Mudahindwa	: "	: Kagogo	: 554:	275	: Stagiaire
6	: Gahuriro	: "	: Burera	: 492:	363	: Bon:73.-
7	: Gakwaya	: "	: Kadehero	: 726:	1.104	: Bon:76.-
8	: Zimulinda	: "	: Rutovu	: 769:	530	: T.B.84,5
9	: Rwabuhungu	: "	: Kabyaza	: 465:	473	: T.B.84.-
10	: Rubambana	: "	: Ruriba	: 403:	145	: A.B.64,-
	:	:	:	:	:	:
	:	:	:	: 5.110:	4.162	:

3°) Chefferie du Kibali-Buberuka: 19 sous-chefferies: Chef KALIMA.-

1	: Ruhunga	: lettré	: Rwerere	: 1.066:	745	: T.B.82.-
2	: Ruhonnyo	: non	: Ndago	: 402:	122	: Médiocre:38
3	: Kinyoni	: lettré	: Mutungu	: 415:	102	: Bon:70,5
4	: Semanonko	: Rugari	: 606	:	:	:
	:	: "	: Rugari	: 606:	240	: Bon:73,5
5	: Rwasamanzi	: "	: Rubona	: 444:	298	: A. B.65,5
6	: Sempabga	: "	: Rushara	: 704:	249	: Bon:71,5
7	: Kagorora	: "	: Rusarabuge	: 455:	203	: Bon:71,5
8	: Rwihamangiga	: non	: Kinihira	: 564:	247	: T.B.80.-
9	: Rwatangabo	: non	: Kamubuga	: 734:	855	: A.B.59.-
10	: Tumbanya	: non	: Rutagara	: 230:	160	: A.B.58.-
11	: Zimulinda	: lettré	: Gihinga	: 382:	272	: A.B.64.-
12	: Rukikatara	: "	: Gashenyi	: 436:	283	: Bon:70.-
13	: Kamuzinzi	: "	: Kinyoma	: 419:	163	: A.B.60,-
14	: Utumabahutu	: non	: Kajwi	: 434:	230	: Bon:71,5
15	: Nkundiye	: lettré	: Rukoji	: 545:	458	: Bon:70,-
16	: Kalima	: "	: Ruhinga	: 570:	635	: T.B.80,-
17	: Cyimongi	: non	: Mataba II	: 525:	515	: Bon:70.-
18	: Sekanyambo	: non	: Ruhangari	: 345:	296	: Bon:74,5
19	: Kalera	: lettré	: Tandagura	: 389:	390	: T.B.80,5
	:	:	:	:	:	:
	:	:	:	: 9.665:	6.469	:

Total

4°) Chefferie du Bukonya: 14 sous-chefferies.

Chef Bisalinkumi.

N° de la carte politique	:Nom du sous-chef:	lettré ou non	:Nom de la s/cheffe- rie	: M.A.V. :présents: :1/12/52 :	:Bétail par s/chefferie	:Appréciation synthétique et cote an- nuelle
1	:Kanyarwunga	:lettré	: Busengo	: 494	: 250	:A.B.59,5
2	:Segahwege	: "	:Cyibumba	: 386	: 83	:A.B.68,-
3	:Karekezi	: "	:Gakenke	: 268	: 126	:Bon: 72,-
4	:Ruzigamanzi	: "	:Gahanga	: 623	: 316	:T.B.80,5
5	:Ngarambe	: "	:Gatonde	: 612	: 358	:Stagiaire
6	:Karahamuheto	: "	:Kiriba	: 137	: 97	Médiocre:43,5
7	:Rukunga	: "	:Burega	: 126	: 87	:A.B.64,5
8	:Karasira	: non	:Kivune	: 135	: 81	:A.B.66,5
9	:Senjojo	:lettré	:Nyagisozi	: 278	: 168	:Bon:72,5
10	:Sebiraza	: "	:Mutego	: 153	: 32	Médiocre:41,5
11	:Mubashankwaya	: non	:Runyinya	: 243	: 103	:T.B.82,-
12	:Bisumbukuboko	:lettré	:Mubuga	: 662	: 185	:T.B.87,-
13	:Rukemba	: non	:Muzo	: 163	: 278	Médiocre:49,5
14	:Gumira	:lettré	:Mwumba	: 311	: 362	:T.B.84,5
:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	: 4.591	: 2.526	:

5°) Chefferie du Bugarura: 13 sous-chefferies.

Chef: Rwabukamba.-

1	:Kanakintama	:lettré	:Kiruri	: 534	: 230	:T.B.80.-
2	:Sezikeye	: "	:Gashaki	: 411	: 120	:A.B.55,5
3	:Mushambakazi	: non	:Rusayo	: 371	: 150	:A.B.54,5
4	Mwalimu(en fuite)	:lettré	:Rwaza	: 766	: 258	:A.B.52,-
5	:Rukimbira	: non	:Rutare	: 680	: 316	:Bon:75,5
6	:Rwabukumba	:lettré	:Muhoza	: 579	: 205	:A.B.65,5
7	:Busokoza	: non	:Bushoka	: 224	: 172	:A.B.59,5
8	:Rugaruka	:lettré	:Bugaragaza	: 472	: 166	:Bon:72,5
9	:Karegeya	: "	:Mataba	: 362	: 160	:Bon:73,5
10	:Kabera	: "	:Gitwa	: 558	: 208	: " 70,5
11	:Rwamilera	: non	:Musekera	: 205	: 56	: " 70,-
12	:Karekezi	:lettré	:Bwisha	: 849	: 995	:T.B.82,5
13	:Kayihura	:lettré	:Rukore	: 407	: 275	:A.B.69,5
:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	: 6.418	: 3.311	:

6°) Chefferie du Buhoma-Rwankeri: 17 sous-chefferies.

Chef Rwabulindi.

1	:Munyawera	:lettré	:Kabere	: 377	: 100	:A.B.68
2	:Nkeramugaba	: "	:Kabere	: 252	: 73	:A.B.65
3	:Ngaboyamahina	: "	:Gisoro	: 442	: 124	:A.B.68,5
4	:Butwatwa	: "	:Nyarutembe	: 466	: 199	:Bon:75,5
5	:Nyagatare	: "	:Rusanze	: 600	: 400	:A.B.65,5
6	:Karemera	: "	:Gatovu	: 520	: 490	:Bon:70,5
7	:Kamanzi	: "	:Rugera	: 610	: 309	:Bon:73,5
8	:Kamufozi	: "	:Rukoma	: 315	: 425	:Bon:70,5
9	:Buhirike	: "	:Ryinyo	: 418	: 405	:A.B.66,5
10	:Ruvugayimikore	: "	:Cyanika	: 673	: 337	:T.B.85,-
11	:Mitari	: "	:Marangara	: 665	: 244	:Bon:73,5
12	:Serufigi	: "	:Kibwa	: 458	: 547	:A.B.67,5
13	:Ruzindana	: "	:Mukingo	: 774	: 924	:Bon:75,-
14	:Gashango	: "	:Rukingo	: 444	: 712	: " :76,-
15	:Gasasira	: "	:Busogo	: 744	: 1.615	:A.B.65,-
16	:Nzamuye	: "	:Nkuri	: 819	: 2.151	:T.B.81,5
17	:Kayinamura	: "	:Nyagisozi	: 693	: 1.122	:Bon:72,5

Total 9.270 : 10.177

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI
RESIDENCE DU RUANDA

TERRITOIRE DE RUHENGARI
Rapport Annuel 1952.-

RECAPITULATION PAR CHEFFERIE.-

Chefferie	: N° :	C h e f	: M.A.V. présents :	Bétail
	:	:	: au 1.12.1952 :	:
Mulera	: 1 :	Kamari	: 10.209	: 4.504
Bukamba-Ndorwa	: 2 :	Bisamaza	: 5.110	: 4.162
Kibali-Buberuka	: 3 :	Kalima	: 9.665	: 6.469
Bukonya	: 4 :	Bisalinkumi	: 4.591	: 2.526
Bugarura	: 5 :	Rwabukamba	: 6.418	: 3.311
Buhoma-Rwankeri	: 6 :	Rwabulindi	: 9.270	: 10.177
	:	:	:	:
	:	:	:	:
	:	:	:	:
	:	:	:	:
	:	:	:	:
	:	:	:	:
	:	Totaux	: 45.263	: 31.149

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI
RESIDENCE DU RUANDA

TERRITOIRE DE RUHENGURI
RAPPORT ANNUEL 1952.-

- 3 2 / 3

CHAPITRE II.-

LA POLITIQUE INDIGENE.-

A.- CONSIDERATIONS GENERALES.-

Lors de nos déplacements, au cours des réunions plénières des chefs et des sous-chefs, nous avons eu soin de communiquer les instructions nouvelles que le Gouvernement du Ruanda-Urundi a publiées. En même temps, les textes en vigueur, qu'il est indispensable de mieux appliquer étaient rappelées.-

MUTATIONS:

Dans le domaine "mutations", - installations d'indigènes d'une sous-chefferie dans une autre, - nous avons constaté plus de vigilance que précédemment de la part des sous-chefs. Les indigènes sont mieux au courant de leurs obligations, en général ils se conforment à la législation. Certes, ceux qui partent vers l'Uganda ou le Congo-Belge, pour accepter un engagement, n'ont encore cure de se mettre en règle. Ils quittent leur domicile sans but bien précis, sans connaître la durée de leur absence et, quelquefois avec l'arrière pensée de décliner une identité inexacte pour mieux protéger leur retraite quand les conditions de travail ne leur plaisent pas.

Comme nous l'écrivions au rapport précédent, la stabilité de l'indigène sur son lopin de terre, sera mieux assurée lorsque le traitement des sous-chefs ne sera plus influencé par les rachats "UBUJETWA" et "IBIHUNIKWA". Nous souhaitons la suppression de ces rachats et leur absorption par un traitement fixe plus élevé. Tout notable aura une plus grande indépendance, d'action lorsque les revenus resteront étrangers au nombre de contribuables. Certains ne dédaignent pas d'attirer des indigènes nouveaux dans leur propre circonscription parce qu'ils voient en eux-ci un accroissement de leurs revenus.

ETAT CIVIL:

Il y a eu progrès pendant l'année sous revue. Des contrôles périodiques ont été faits. Il apparaît, à l'examen des registres, que le nombre de naissances et le nombre de décès sont plus élevés, ce qui dénote un plus grand respect de la législation de la part des indigènes.-

IMPOT:

L'impôt indigène n'a pas été perçu avec la même célérité que les années précédentes. Il ne faut pas y voir la raison dans un esprit d'insoumission de la part du contribuable. Nous pensons que la charge est devenue très lourde et que la progression annuelle de l'impôt dépasse celle des revenus de la masse.-

Nous atteignons, en fin d'année 1952, 95 % de la population. Cela est dû au fait qu'il a fallu sans relâche recommander aux collecteurs délégués de faire payer les contribuables. Précédemment il n'était pas nécessaire d'insister.-

Pour l'impôt bétail, les difficultés deviennent plus grandes.

A chaque exercice nouveau, nous déplorons une diminution du nombre d'acquits délivrés. Cependant le recensement du Service Vétérinaire nous montre que le cheptel se maintient à son chiffre habituel. Les causes d'une régression sont peut-être moins avouables.

X

X

X

X

B.- ETAT D'ESPRIT DE LA POPULATION.-

La population indigène n'a connu aucun remous particulier, au cours de l'année. Aucun fait n'est venu troubler la paix des esprits; la vie s'est déroulée avec le même calme que précédemment.-

Le Territoire sur le plan des rendements agricoles fut éprouvé par les attaques de pucerons. Ce fléau nouveau que n'avaient jamais déploré les agriculteurs, eut pour conséquence de détruire 60 à 70 % des cultures de pois. Si la population a échappé à la disette, c'est pour les raisons ci-après: importantes réserves dans les greniers; champs nombreux de plantations non saisonnières.-

Au début de l'année, la période de sécheresse eut une durée anormale en Territoire de Ruhengeri. Le soleil fit murir abondamment sorgho et maïs, de même que les pommes de terre dans les régions d'altitude très élevée. De beaux épis de sorgho et de maïs remplirent les greniers dans les régions plus basses les indigènes cultivèrent plus de patates douces. Les plantations s'échelonnèrent pendant tout le premier semestre.-

Malgré la perte d'un tonnage élevé de pois, les conditions climatiques ne furent pas défavorables à l'agriculture.-

Par contre, le rendement du "café" n'a pas été meilleur que l'année précédente, laquelle était une année médiocre. Le tonnage de "café" vendu n'a pas atteint 250 tonnes. Si nous considérons le nombre de caféiers en rapport, la production devait dépasser 1.000 Tonnes. Dans ce faible rendement, nous découvrons la principale cause de stagnation des ressources indigènes: perte de 18 à 19 millions.-

X

X X

X

Les conseils de "chefferies" et de "sous-chefferies", se réunissent périodiquement. Aux conseils de sous-chefferies, les sous-chefs expliquent les différents programmes à leurs administrés.

La régularité des réunions est surtout le fait de notre insistance. Par ces contacts répétés avec la population toujours fort arriérée, les rapports sont maintenus. Ils engendront dans l'avenir confiance et compréhension surtout quand les sous-chefs acquerront une notion plus élevée, mieux définie de la noblesse de leurs fonctions.

- 39 / 6

C. LE CADRE DES AUTORITES INDIGENES.-

I. Chefs de chefferie:

Nombre de chefs : 3 très bons
2 bons, 1 assez bon.

Les chefs se montrent compréhensifs. Ils s'appliquent à faire exécuter les instructions qu'ils reçoivent.

2. Sous-Chefs.

Nombre de sous-chefs: 85
16 très bons
31 bons
34 assez bons
4 médiocres

Si certains sous-chefs ont mérité la cote très bons, le territoire compte encore un nombre important d'assez bons.

3. Etat d'esprit des chefs et sous-chefs.

a) Chefs: L'état d'esprit des chefs reste très bon.

b) Sous-chefs: Il reste très bon lui aussi.

Le mode de cotation est une mesure excellente. S'il n'a pas particulièrement frappé les esprits au cours de l'année, c'est à l'occasion de la présentation des primes aux méritants que les paresseux seront péniblement impressionnés. Il engendrera sans contredit de meilleures résolutions.

Nous souhaitons, nous l'avons écrit à une des pages précédentes, la suppression pure et simple des prestations coutumières et son remplacement par un réajustement des salaires.-

Il est aussi souhaitable que le traitement devienne uniforme mais cette mesure devrait entraîner parallèlement un meilleur groupement des sous-chefferies, une distribution plus rationnelle du nombre des contribuables. Il ne faudrait pas connaître une sous-chefferie de plus de 1.000 contribuables et une autre qui n'en compte pas 200. Elles devraient toutes s'équilibrer dans les environs de 500 à 600 contribuables.-

Des sous-chefferies trop importantes ne sont pas visitées suffisamment par les sous-chefs lesquels continuent à recourir aux "bilongozi" qui se font payer arbitrairement leur activité. L'amélioration sociale résultera essentiellement de la suppression de ces "bilongozi" petits despotes sensibles aux pots de vin que les mieux lotis s'empressent de leur octroyer; ils sont impitoyables pour les moins favorisés sur qui le poids des grands travaux d'utilité publique retombe sans relâche.

Une augmentation par année de service se conçoit parfaitement laquelle serait articulée à la cote obtenue.

A V I S D E S N O T A B L E S .-

Les chefs consultés sont parfaitement d'accord pour la constitution de sous -chefferies de l'importance de 500 à 600 contribuables pour mieux harmoniser les tâches d'un chacun et pour rendre plus efficace l'action d'un sous-chef qui détient actuellement un commandement plus étendu portant sur un millier de contribuables ou davantage.-

Toutefois, pour ce qui concerne leur propre commandement, ils sont inquiets au sujet de leur traitement. CELUI qui commande à 1.000 contribuables, qui retire de ce commandement les avantages pécuniaires inhérents au système actuel (rachat des prestations plus élevé en égard à ce grand nombre de contribuables), va-t-il, sous un traitement fixe, recevoir un traitement semblable à celui qui se trouve à la tête d'une chefferie qui ne compte que 4 ou 5.000 contribuables. La remarque est pertinente, il semble normal de faire une discrimination dans les traitements dont l'échelle sera établie en fonction du nombre de contribuables.-

S T A B I L I T E D E F O N C T I O N .-

Si les sous-chefs et les chefs bénéficient d'un régime statutaire celui-ci devra connaître une certaine souplesse. Ce statut ne devra pas les placer dans une espèce de forteresse inexpugnable ou pourront s'épanouir impunément des habitudes de paresse.-

Si la rigidité du statut rend les formalités, tendant à demander une révocation, lentes, tout l'aboutissement restera malaisé, des administrateurs renonceront à entreprendre la procédure. Entre-temps les éléments incorrigibles, dans leur tour d'ivoire manqueront l'autorité locale; ce sera un désastre sur la plan rendement et une diminution de l'autorité territoriale locale.-

H A B I T A T I O N S .-

Il est souhaitable que des habitations soient progressivement construites par les C.A.C. pour les chefs d'accord et les sous-chefs ensuite. Ces habitations resteront la propriété des C.A.C. Il est difficile de déterminer les délais d'achèvement d'un tel programme. Tout dépendra du nombre de territoriaux en service dans chaque territoire.-

Les constructions laissées à la seule surveillance des indigènes sont boiteuses et coutent chères.-

P E N S I O N S .-

Il paraît logique que chefs et sous-chefs, agents du Gouvernement, puissent, au même titre que le personnel européen, bénéficier d'une pension.-

D) SITUATION POLITIQUE GENERALE.-

Chefferies	: Nombre de : M.A.V. : recensés	: Nombre de : chefferies	: Moyenne des : M.A.V. re- : censés	: Nombre de : Sous-chef- : feries	: Moyenne des : M.A.V. par : s/chefferie
	: 47.277	: 6	: 7.879	: 89	: 531.-

a) Le Territoire comprend 6 Chefferies et 6 chefs.-

Le Chef Kalima commande la chefferie du Kibali-Buberuka.

Le Chef Rwabulindi commande la chefferie du Buhoma-Rwankeri

Le Chef Bisamaza commande la chefferie du Bukamba-Ndorwa

Le Chef Rwabukamba-commande la chefferie du Bugarura.

Le Chef Bisalinkumi commande la chefferie du Bukonya.

Le Chef Kamari commande la chefferie du Mulera.-

- 39/8

- b) Le Territoire comprend 89 sous-chefferies et 85 sous-chefs.
Les sous-chefferies du Territoire sont commandées comme suit:
87 sous-chefferies relèvent du commandement des 85 sous-chefs (deux placés vacantes). 2 sous-chefferies relèvent du commandement des deux chefs dont elles constituent l'inyarulembo.-

Deux sous-chefferies sont actuellement sous titulaire: un sous-chef en fuite en Uganda et un autre décédé en novembre 1952.

L'importance numérique des sous-chefferies se présente comme suit:

- | | | |
|-------|-----------------|---------------------|
| a) 5 | sous-chefferies | de 0 à 200 M.A.V. |
| b) 7 | " | de 201 à 300 M.A.V. |
| c) 9 | " | de 301 à 400 " |
| d) 22 | " | de 401 à 500 " |
| e) 13 | " | de 501 à 600 " |
| f) 13 | " | de 601 à 700 " |
| g) 12 | " | de 701 à 800 " |
| h) 5 | " | de 801 à 900 " |
| i) I | " | de 901 à 1000 " |
| j) I | " | de 1001 à 1100 " |
| k) I | " | de 1101 à 1200 " |

CHANGEMENT SURVENUS DURANT L'ANNEE 1952.-

- 1) Ch-ef ou sous-chefs démis pour des raisons politiques, ou pour condamnation pénale ou pour motif de santé ou auxquels démission honorable a été accordée et remplacé par d'autres sous-chefs:
deux. Les deux furent démis pour irrégularité dans la perception de l'impôt indigène, et aussi pour négligence totales dans leurs fonctions.
- 2) Chefs ou sous-chefs décédés ou démis pour des raisons politiques ou pour motif de santé ou auxquels démission honorable a été accordée et dont le commandement politique a été rattaché à l'échelon voisin: un.
- 3) Sous-chefferies indépendantes créées par suite de l'abandon d'inyarulembo de chef de chefferie (abandon total ou partiel): huit.

Changements survenus dans les cadres en 1952.-

Catégories	Décédés		Démis pour		Démis suite à		Démis pour		Ayant pris	
	: raisons po- : litiques		: une condamna- : tion pénale		: motif de santé : ou démission : honorable		: la fuite			
	51	52	51	52	51	52	51	52	51	52
Chef	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
S/chefs	I	I	-	-	-	2	-	-	-	I

STATISTIQUES RELATIVES AU CADRE DES AUTORITES INDIGENES.-

A.- Organisation des groupements.-

Nombre de Chefferies	: Sous-chefferies commandées	: Chefs	Nombre : Sous-Chefs
	: Un chef de	: Un sous-Chef	: en fonctions
6	: 2	: 87	: 6
	: Total	: 89	: Total
			: 91

B.- Indices de civilisation.-

Chefferies	: Notables lettrés	: Notables connaissant le français	: Notables possédant une habitation en matériaux durables
	: Chefs	: S/Chefs	: Chefs
	: S/Chefs	: Chefs	: Sous-Chefs
	: Chefs	: S/Chefs	: Chefs
Mulera	: 1	: 11	: 1
Bukamba-Ndorwa	: 1	: 10	: 2
Kibali-Buberuka	: 1	: 13	: 1
Bukonya	: 1	: 11	: 1
Bugarura-Kivuruga	: 1	: 8	: 1
Buhoma-Rwankeri	: 1	: 17	: 1
Totaux 1952	: 6	: 70	: 4
Totaux 1951	: 6	: 66	: 4
Totaux 1950	: 6	: 64	: 3

81,72 % des notables sont lettrés.

12,90 % " ont une connaissance du français

37,63 % " ont une habitation en matériaux durables.-

C.- Indices de christianisation.-

Chefferies	: Catholiques	: Protestants	: Adventistes	: P a i e n s
	: Chefs	: S/CHEFS	: Chefs	: S/chefs
	: Chefs	: S/chefs	: Chefs	: S/chefs
Mulera	: 1	: 14	: -	: -
Bukamba-Ndorwa	: 1	: 10	: -	: -
Buberuka-Kibali	: 1	: 17	: -	: -
Bukonya	: 1	: 14	: -	: -
Bugarura-Kivuru	: 1	: 13	: -	: -
Buhoma-Rwankeri	: 1	: 14	: 1	: 2
Totaux 1952	: 6	: 82	: 1	: 3
Totaux 1951	: 6	: 76	: 1	: 3
Totaux 1950	: 6	: 76	: 1	: 3

4,64 % des notables sont catholiques

1,07 % " sont protestants

1,07 % " sont paiens.

3,22 % des notables sont adventistes.-

- 39/10

D.- Les réunions de notables.-

I. Organisation:

Trimestriellement le conseil général des chefs et des sous-chefs se réunit au chef-lieu de Territoire.-

Mensuellement, au chef-lieu de la chefferie, se réunit le conseil de la chefferie composé du chef, de quelques sous-chefs et de personnes choisies par le chef.

Mensuellement, dans chaque sous-chefferie doit se tenir un conseil de sous-chefferie composé du sous-chef et de personnes choisies par lui.

Trimestriellement a lieu, au chef-lieu de chefferie, le conseil général de la chefferie auquel assistent, le chef, tous les sous-chefs et des personnes choisies par le chef.

II. Réunions de 1952:

a.-Au chef-lieu de Territoire, il y eut quatre réunions générales à Ruhengeri.

b.-Conseils de chefferies: il s'est tenu septante deux réunions de conseils de chefferies dans le Territoire, à savoir une réunion par mois dans chacune des six chefferies.

c.-Conseils généraux de chefferies: il y a eu 4 conseils par chefferie, peu avant chacune des réunions trimestrielles.

d.-Réunions de conseils de sous-chefferies: En principe chaque sous-chefferie tient un conseil mensuellement, ou sont rappelées toutes les instructions des programmes à réaliser.-

III. Commentaires relatifs aux réunions ayant eu lieu en 1952.-

a.-Réunions au chef-lieu du Territoire aux dates ci-après:

le 12 janvier 1952

le 29 mai 1952

le 1er septembre 1952

le 13 octobre 1952

le 15 décembre 1952

A la réunion du 12 janvier 1952, nous avons présenté les primes aux chefs et sous-chefs, cotés très bons et bons.

Les instructions, à savoir que la culture de la patate douce doit être intensifiée, furent répétées. La lettre 3799/AI. du 22 décembre 1951 de Monsieur le Résident, visant la création d'un impôt sur le petit bétail fut expliquée, ainsi que la décision n° I7/A.I. du 19 décembre 1951 concernant les naissances et décès. Pendant leurs déplacements dans la chefferie les chefs présenteront un journal de route mentionnant les observations et contrôles effectués.-

A la réunion du 29 mai 1952, nous avons insisté pour que les inscriptions naissances et décès se fassent d'une façon régulière. Quant à la perception de l'impôt indigène et la tenue des Mod. A et Mod.B, elles doivent être scrupuleusement respectées.

Il est donné explication du décret du 4/4/1950 sur la polygamie et des mesures d'obligation au Ruanda-Urundi.

A la réunion du 1er septembre 1952, nous avons communiqué l'état défectueux des rentrées des impôts et insisté auprès de ceux qui sont nettement en dessous du chiffre normal des perceptions.-

Les règles relatives à la comptabilité des C.A.C. sont rappelées notamment en ce qui concerne la responsabilité des chefs.

Au point de vue agricole (cultures froment - manioc - papates douces - soja - café - pommes de terre) nous avons donné des directives utiles.

A la réunion du 13 octobre 1952, les risques d'une disette éventuelle furent longuement commentés. Il y a lieu de veiller à faire cultiver au maximum.

Il est fait appel à tous les chefs et sous-chefs pour qu'ils ne manquent pas de s'affilier à la Caisse d'Epargne.-

- 39/- 11

A la réunion du 15 décembre, nous avons demandé un nouvel effort, vu la situation vivrière inquiétante, bien que la situation dans le Territoire même soit normale. Les instructions de Monsieur le Résident concernant la lutte contre les pucerons, ont été répétées.-

La question des commerçants ambulants et des commerçants de bétail est mise au point.

b) Réunions des "Conseils de Chefferie". Elles furent plus animées que les années précédentes. En principe les chefs commentent une nouvelle fois toutes les instructions qui leur ont été données au Chef-lieu du Territoire et d'autres qu'il est quelquefois indispensable de leur transmettre par lettres spéciales. Les chefs s'intéressent davantage aux progrès économiques et sociaux.-

-3 9 bis 12

E. GESTION DU MWAMI

Le Mwami n'a pas parcouru le territoire de Ruhengeri pendant l'année 1952. Nous n'avons pas eu le privilège de le rencontrer une seule fois au chef-lieu du territoire ni ailleurs.

SITUATION POLITIQUE

Travaux et progrès réalisés au cours de l'année dans les différentes chefferies du Territoire.

RENSEIGNEMENTS GENERAUX .-

Superficie du Territoire	169.600 Ha
Population totale	246.645
M.A.V.	47.277
Tetes de gros bétail	31.149
6 Chefferies: 6 Chefs; 89 sous-chefs.	
Travailleurs permanents: 11.80 % des M.A.V.	
Travailleurs non permanents: 4,37 % des M.A.V.	
Total des travailleurs: 16,18 % des M.A.V.	

Travaux réalisés dans le territoire au cours de l'exercice sous revue.

A) CONSTRUCTIONS:

1) maisons pour indigènes : programme : 1948	44
programme : 1949	51
programme : 1950	6
programme : 1951	néant
programme : 1952	néant

2) Batiments chefferies:

1) Chefferie du Mulera.

Construction d'un grand hangar dépôt semences et d'un tribunal indigène. Toutefois les travaux n'ont pas été terminés: maladie et départ de Monsieur NIJS qui en avait la surveillance.

2) Chefferie du Bukamba-Ndorwa.

Construction d'un tribunal, d'un hangar de séchage des peaux, et de 3 maisons pour auxiliaires chefferies. Les travaux ne sont pas entièrement terminés.

3) Chefferie du Kibali-Buberuka.-

Construction d'un hangar dépôt de semences.

4) Chefferie du Bukonya.-

Construction d'un tribunal indigène, et de 3 maisons pour auxiliaires chefferies, de meme qu'un gîte pour personnel itinérant (assistants agricoles, ou auxiliaires vétérinaires). La menuiserie doit toujours etre placée.

5) Chefferie du Bugarura.-

Construction d'un hangar dépôt de semences et d'une maison pour auxiliaire chefferie. La menuiserie doit toujours etre placée.

6) Chefferie du Buhoma-Rwankeri.-

Construction d'un hangar dépôt de semences, d'un hangar de séchage des peaux, d'une maison de chef et de deux maisons pour auxiliaires chefferies. Les maisons n'ont pu etre achevées par suite du décès de l'Agent Territorial qui avait la surveillance du programme à réaliser.-

PARTICIPATION DES COMMUNAUTES INDIGENES AUX TRAVAUX ECONOMIQUES

A. CULTURES INDIGENES.-

Elles sont cultivées avec intensité en territoire de Ruhengeri. Dans de nombreuses régions c'est le manque de terres qui s'opposent aux extensions.

Nous insistons pour que le froment ait une large place dans le cycle des cultures saisonnières. En 1952 notre propagande a été fructueuse: 3.110 Ha de terres furent emblavées (2 saisons); 1.645 Tonnes furent vendues aux non-indigènes. Notre propagande s'était appuyée sur la promesse que la somme de 3 francs serait payée aux producteurs sur les marchés organisés.

La société "Etiru" qui avait beaucoup insisté pour "l'extension" de la culture du froment, a ~~manqué~~ de débouchés pour vendre la farine. C'est sans enthousiasme qu'il acheta une partie de la récolte de la seconde saison.

L'O.C.I.R.U. heureusement a accepté d'acheter le surplus de la production.-

B.-CULTURES INTRODUITES -ESSAIS - PRODUCTION.-

Aucune culture nouvelle ne fut introduite en 1952. La culture du soja s'est répandue dans les régions propices. 12.000 cultivateurs avaient un champ de 2 à 50 ca. La récolte fut satisfaisante: 500 Kilos à 1'Ha.

C. IRRIGATION - DRAINAGE DES MARAIS - LUTTE ANTI-EROSIVE-VIVIERES.

FERMES ET FERMETTES.-

Aucun travail d'irrigation n'a été exécuté dans le Territoire. En 1952 aucune superficie nouvelle ne fut conquise sur le marais du Rugezi.-

La lutte anti-érosive s'est poursuivie dans toutes les chefferies du territoire. Nous évaluons à 865 Ha les étendues nouvelles dotées de fosses anti-érosifs. Les étendues totales, travaillées précédemment, s'élevaient à 11.600 Ha.-

Un vivier d'une superficie de 10 à 12 ares fut aménagé, mais le "race" qui doit l'alimenter présente des difficultés techniques difficiles à vaincre.-

C. REBOISEMENTS COMMUNAUX - REBOISEMENTS C.A.C.

189 Ha de reboisements communaux ont été établis en 1952. Le programme portait sur 159 Ha. Les reboisements ont été groupés à cinq endroits différents. Pour quatre de ces endroits l'eucalyptus, de la variété "saligna" a été utilisé. Pour le cinquième, soit ~~une~~ sur une superficie de 33 Ha, nous avons eu recours au "black-wattle".

Les superficies totales reboisées antérieurement s'élèvent à 1.797 Ha. (contrôle du mesurage exécuté pendant l'année 1952.).-

Un reboisement C.A.C. d'une superficie de 8 Ha fut effectué sur un éperon de la colline Mubona, en territoire de Mulera. Cette superficie nouvelle est venue s'ajouter aux 12 Ha qui furent plantés en 1951.-

Les superficies totales dites reboisement C.A.C., des années précédentes s'élèvent à 54 Ha 90 a.-

E. DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE.-

CENTRES COMMERCIAUX ET DE NEGOCE.-

Un seul commerçant indigène a sollicité une parcelle de lotissement de Ruhengeri. Il a mis sa parcelle en valeur en se conformant au plan qui fut préalablement approuvé.

Les centres de négoce étaient saturés.-

-3 9 / 14

Deux centres nouveaux viennent d'être créés. L'un est situé Lugarma, dans le Bukamba, remplacera celui de Kagogo dont l'extension n'était pas possible. Il intéressera la chefferie du Bukamba et plusieurs sous-chefferies limitrophes du Mulera. Le 2^{me} est situé à la colline Ruhanga. Il sera fréquenté par les indigènes du Buberuka nord et par ceux Ndorwa.

I) PERMIS DE CIRCULATION; PATENTES DE DELIVRES.-

Permis de circulation, 193, permis de commerce 25, 10 patentes de gros bétail, 0 patentes de petit bétail ont été délivrés.-

G) BREF APERÇU DE L'OCCUPATION MEDICALE ET TERRITORIALE DU TERRITOIRE.

Deux dispensaires ruraux sont visités périodiquement par le médecin de secteur. Un auxiliaire vétérinaire parcourt le territoire continuellement. Le bétail est soumis aux examens et reçoit les injections appropriées.

H) RECENSEMENTS EFFECTUES.-

13.000 livrets d'identité et fiches ont été distribués aux chefferies pendant l'année 1952. Approximativement 11.000 indigènes ont reçu un carnet nouveaux.-

I) PREPARATION PEAUX DE GROS BETAIL.-

3.488 peaux ont séché dans les hangars au cours de l'année 1952.

J) SOURCES CAPTEES - PUIS CREUSES AU PROFIT DES COMMUNAUTES INDIGENES.-

Le F.B.E.I. nous a fait part de son programme qui consistera à capter toutes les sources qui intéressent les indigènes. La mission accomplira ce travail au cours de l'année 1953. Il n'était donc pas indiqué que notre attention soit retenue sur cette question.-

K) CONSERVATIONS DES VIVRES - SEMENCES.-

a) Le hangar O.C.I.R.U. fonctionne depuis 1951. Environ 200 Tonnes de pois furent achetées pendant le premier trimestre en territoire de RUHENGARI et de Kisenyi.-

Les autres produits qui y sont entreposés proviennent du Kivu.-

b) Hangars en matériaux définitifs construits dans les chefferies.

4 hangars furent construits en 1952 - Chaque hangar intéresse 4 sous-chefferies et a une capacité de dépôt de 60 Tonnes.-

3 hangars avaient été construits en 1951.-

Actuellement 28 sous-chefferies ont la possibilité de faire déposer les vivres dans des conditions convenables.-

L) PISTES CHEFFERIES.-

La route située à l'Est des deux lacs qui devait fermer tout le circuit a été achevée pendant l'année 1952. Elle pourrait être ouverte à la circulation si le poste de douane était établi à la frontière.-

M) ESSAIS DE REGROUPEMENT EFFECTUES, EN COURS, EN PROJET.-

Aucun essai n'est en cours.-

- 39 - / 15

LES CHEFFERIES

I. Chefferie du Mulera.-

Superficie totale: 42.321 Ha
Superficie terres arables: 9.863,96 a
Superficie paturages: 6.425,32 a 26 ca
Superficie concessions: 877,34 a 95 ca
Superficie non cultivables: 4.146,06 a 84 ca
Superficie domaine public: 287,27 Ha 70 ca
Superficie aliénées: 20.721,-- (P.N.A.)
Altitude moyenne: 20.000 m. densité de la population: 251 habitants au Km2.-
Population:

M . A . V	: Vieillards	: Femmes	: Garçons	: Filles	: Total
10.294	: 2.242	: 13.001	: 12.845	: 13.022	: 51.404

Ce total comprend: 47.707 bahutu; 3518 batutsi; 179 batwa.-

Le Chef: Kamari, né en 1917.

Etudes faites: A fréquenté le petit séminaire pendant cinq ans.

Date de la prise de commandement: octobre 1939.

Commentaires relatifs à sa valeur, aux résultats obtenus:

Ce chef est qualifié "bon". Il a accompli honnêtement, son travail pendant l'année.

Les sous-chefs: 3 très bons, 5 bons, 8 assez bons.

Considérations relatives à la valeur du cadre de la chefferie sous revue.

Valeur moyenne pour l'ensemble. Certains sous-chefs disposent de peu d'hommes pour les travaux agricoles et économiques parce qu'un pourcentage élevé travaille en permanence chez les colons.-

Changements politiques intervenus dans la chefferie au cours de l'année: n é a n t .-

Travaux réalisés dans la chefferie au cours de l'année.

1/ travaux publics: construction d'un tribunal indigène et d'un hangar pour dépôt semences.-

2/ travaux agricoles: reboisement 10 Ha C.A.C.

3/ service médical : néant.

4/ Service vétérinaire: néant.

Evénements particuliers: néant.

II. Chefferie du Bukamba-Ndorwa.

Superficie totale: 20.077 Ha
Superficie terres arables: 6.773,15 a 11 ca
Superficie paturages: 4.987,4 a 40 ca.
Superficie concessions: 246,14 a 19 ca.
Superficie non cultivables: 5.017,16 a 30 ca.
Superficie domaine public: 48,50 a 00 ca.
Superficie aliénées: 3.005,-- Ha (P.N.A.)
Altitude moyenne 2.100 m - densité de la population 143 habitants au Km2.-

M.A.V.	: Vieillards	: Femmes	: Garçons	: Filles	: Total
5.100	: 704	: 5.571	: 6.373	: 6.255	: 24.013

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI
RESIDENCE DU RUANDA

TERRITOIRE DE RUHENGARI
RAPPORT ANNUEL 1952.-

-39-16

Ce total comprend: 22.778 bahutu; 1.096 batutsi; 139 batwa.

Le Chef: BISAMAZA, né en 1913.-

Etudes faites: a fréquenté la petite école de Ruhengeri de 1927 à 1930.-

Date de la prise de commandement: mai 1938.-

Commentaires relatifs à sa valeur: aux résultats obtenus:

C'est un chef moyen qui a plutôt recherché son confort personnel en 1952 au préjudice d'une activité soutenue.-

Les sous-chefs: 2 très bons - 3 bons - 3 assez bons. et 2 stagiaires.

Considérations relatives à la valeur du cadre de la chefferie sous revue.
Valeur moyenne.

Changements politiques intervenus dans la chefferie au cours de l'année:

Le Chef Bisamaza a renoncé au Commandement des ses collines "Inyarulembo".

Ces collines ont permis de constituer deux sous-chefferies

L'une de celles-ci a reçu la colline de Gitare qui était confiée au s/chef Kabunda, lequel fut destitué pour malversation dans la collecte de l'impôt. et incapacité notoire dans l'exercice de ses fonctions.

Travaux réalisés dans la chefferie au cours de l'année.

1/ Travaux publics: route, élargissement de la route vers l'Uganda.
construction du centre administratif à Kagogo.

2/ Travaux agricoles: drainage des digitations du Rugezi.

3/ service médical: néant.

4/ service vétérinaire: néant.

Evénements publics: néant.

3. Chefferie du Kibali-Buberuka.-

Superficie totale	41.110 Ha
Superficie terres arables	17.563 Ha 49 a 45 ca.
Superficie paturages	9.979 Ha 83 a 30 ca.
Superficie concessions:	582 Ha 14 a 58 ca.
Superficie non cultivables	9.896 Ha 62 a 67 ca.
Superficie domaine public	157 Ha 90 a
Superficie aliénées:	2.930 Ha (lac)
Altitude moyenne: 2100 m. densité de la population: 153 habitants au Km2	

P o p u l a t i o n .-

M.A.V. :	Vieillards:	Femmes	Garçons	Filles	Total
10.109	1.561	13.815	15.224	16.485	57.194

Ce total comprend: 55.647 bahutu; 1.478 batutsi; 69 batwa.

Le Chef: KALIMA, né en 1909.

Etudes faites: a fréquenté l'école de Nyanza de 1921 à 1925.-

Date de la prise de commandement: en 1938.

Commentaires relatifs à sa valeur, aux résultats obtenus.

Chef actif, jouissant d'une grande autorité.

Les sous-chefs: 3 très bons; 9 bons; 5 assez bons. 1 médiocre.

La généralité est convenable, quelques uns feront l'objet d'une destitution s'ils ne s'améliorent pas.-

Changements politiques intervenus dans la chefferie au cours de l'année.
Le Chef a cédé une de ses deux sous-chefferies "Inyarulembo" celle qui était située dans le Buberuka.-

Travaux réalisés dans la chefferie au cours de l'année.

1/ Travaux publics: route: achèvement des travaux de terrassement de la route du circuit des lacs. (7 Kms 500)- Elargissement de la route de Ruhengeri-Kigali.-

Construction: 1 hangar semences à Mucaca.

-39 117

Travaux réalisés dans la chefferie au cours de l'année.

1/ Travaux publics: route: achèvement des travaux de terrassement de la route du circuit des lacs. -(7 Kms 500)- Elargissement de la route de Ruhengeri-Kigali.

Construction: 1 hangar semences à Mucaca.

2/ Travaux agricoles: drainage de certains bras du marais Rugezi.

3/ Service médical: construction d'une maison pour infirmier diplômé (BO)

4/ Service vétérinaire: néant.-

4. NOM DE LA CHEFFERIE BUKONYA.-

Superficie totale:	13.117 Ha
Superficie terres arables:	6.994 Ha 85 a
Superficie paturages:	3.995 Ha 28 a 50 ca
Superficie concessions:	31 Ha 70 a 65 ca.
Superficie non cultivables	2.053 Ha 50 a 85 ca.
Superficie domaine public:	32 Ha 60 a
Superficie aliénées:	9 Ha 05 a

Altitude moyenne: 1850 m. Densité de la population: 182 habitants au Km2.

Population:-

M.A.V.	Vieillards	Femmes	Garçons	Filles	Total
4.821	727	5.990	6.452	6.470	24.460

Le total comprend: 22.970 bahutu; 1.490 batutsi; - - batwa.

Le Chef: Bisalinkumi, né en 1913.-

Etudes faites: A fréquenté de 1925 à 1929 la petite école de Ruhengeri et de 1929 à 1931 l'école de Nyanza.-

Date de la prise de commandement: en 1936.-

Commentaires relatifs à sa valeur, aux résultats obtenus:

Chef très actif, soucieux de veiller à la réalisation de tous les programmes.-

Les sous-chefs: 4 très bons; 2 bons; 5 assez bons, 3 médiocres.

La majorité des sous-chefs ne donnent pas satisfaction. Il s'agit d'une chefferie qui compte des sous-chefferies ridiculement petites. Un remaniement sera envisagé en 1953.-

Changement politiques intervenus dans la chefferie au cours de l'année:

-Le sous-chef Gakuba a été démis pour irrégularité dans la collecte de l'impôt. Sa sous-chefferie a été rattachée à celle de Ruzigamanzi.

-Le Chef a fait abandon de sa sous-chefferie Inyarulembo.-

Travaux réalisés dans la chefferie au cours de l'année.

1/ Travaux publics: route: élargissement.

Construction: équipement du centre administratif de Gatonde.

2/ travaux agricoles: rien à signaler.

3/ service médical: néant.

4/ service vétérinaire: néant.

Evénements particuliers: néant.

5. NOM DE LA CHEFFERIE: BUGALURA.-

Superficie	16.694 Ha
Superficie terres arables:	6.885 Ha 07 a 80 ca.
Superficie paturages	3.998 Ha 14 a 20 ca.
Superficie concession:	245 Ha 32 a
Superficie non cultivables:	4.633 Ha 91 a
Superficie domaine public:	73 Ha 55 a
Superficie aliénées:	788 Ha - (lac)

Altitude moyenne: 1850 mètres - Densité de la population: 251 habitants au Km2.-

- 38 / 7

Changements politiques intervenus dans la chefferie au cours de l'année:

-Suppression des collines "Inyarulembo" du chef - deux sous-chefs en ont le commandement.-

-Décès en novembre 1952 du sous-chef Munyawera.-

Travaux réalisés dans la chefferie au cours de l'année:

- 1/ travaux publics: routes: élargissement de la route chefferie.
constructions 1) Construction d'un magasin dépôt semences qui intéresse quatre sous-chefferies.
 - 2) Construction d'un hangar de séchage "peaux"
 - 3) Construction d'une maison pour chef (inachevé)
 - 4) Construction de 3 maisons pour auxiliaires
- chefferies (travaux inachevés par suite du décès de l'agent territorial qui était chargé de la surveillance des travaux.-)
- 2/ Travaux Agricoles: rien à signaler.
- 3) Service médical: néant.
- 4) Service vétérinaire: néant.-

Evénements particuliers: néant.-

-39/I8

CHEFFERIE DU BUGARURA.-

Population:

M.A.V.	: Vieillards	: Femmes	: Garçons	: Filles	: Total
7.673	: 1.162	: 9.312	: 10.337	: 10.550	: 39.034

Ce total comprend: 37.961 bahutu; 1.073 batutsi; - batwa.

Le Chef RWABUKAMBA, né en 1910.

Etudes faites: a fait ses études à l'école de Nyanza de 1923 à 1926.

Date de la prise de commandement: en 1931.

Commentaires relatifs à sa valeur aux résultats obtenus: Chef moyen.

Les sous-chefs: 2 très bons, 5 bons, 5 assez bons.

Considérations relatives à la valeur du cadre de la chefferie sous revue.

Sous-Chefs moyens dans l'ensemble.

Changements politiques intervenus dans la chefferie au cours de l'année.

Le Chef a abandonné ses collines "Inyarulembo" qui sont devenus 2 sous-chefferies. Un sous-chef le nommé Mwalimu de la colline Rwaza a pris la fuite en Uganda en septembre, en emportant une somme provenant de la collecte de l'impôt indigène.

Travaux réalisés dans la chefferie au cours de l'année:

1/ travaux publics: route: néant.

constructions: hangar semences et maison pour auxiliaire

2/ travaux agricoles, rien à signaler.

3/ service médical: néant.

4/ service vétérinaire: néant.

Evénements particuliers: néant.-

6. NOM DE LA CHEFFERIE BUHOMA-RWANKERI.-

Superficie totale	36.351 Ha
Superficie terres arables:	6.210 Ha 86 a 50 ca.
Superficie paturages:	7.496 Ha 51 a
Superficie concessions:	190 Ha 10 a 50 ca
Superficie non cultivables:	8.909 Ha 62 a
Superficie domaine public:	75 Ha 70 a
Superficie aliénées:	13.467 Ha 20 a (P.N.A)

Altitude moyenne: 2200 m

Densité de la population
223 Habitants par Km2.

Population:

M.A.V.	: Vieillards	: Femmes	: Garçons	: Filles	: Total
9.270	: 1.754	: 12.613	: 13.251	: 13.652	: 50.540

Ce total comprend: 47.276 bahutu; 3.218 batutsi; 46 batwa.

Le Chef RWABULINDI, né en 1914.-

Etudes faites: école de Nyanza de 1924 à 1927.

Date de la prise de commandement: 1938.-

Commentaires relatifs à sa valeur, aux résultats obtenus:

Très bon chef, docile, dévoué, jouissant d'une grande autorité, qui a soin de faire exécuter les programmes avec célérité.

Les sous-chefs: 2 très bons, 8 bons, 7 assez bons.

L'équipe des sous-chefs est bonne dans l'ensemble.-

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI
RESIDENCE DU RUANDA

TERRITOIRE DE RUHENGURI
Rapport Annuel 1952.-

-39/20

Ventes effectuées au cours de l'année aux commerçants et
entreprises européennes.-

	:	1951	:	1952
a) Café en parche	:	262,240 T	:	250 T.
b) Cire	:	0,947 T	:	1,2 T.
c) Ricin	:	53,367 T	:	95,- T.
d) Pilipili	:	-	:	-
e) Peaux de gros bétail	:	12.245 pièces	:	13.000 -pièces
f) Peaux de petit bétail	:	10.805 "	:	9.200 -pièces
g) Têtes de gros bétail	:	143 têtes	:	832 -têtes
h) Têtes de petit bétail	:	179 têtes	:	350 -têtes
i) Porcs	:	40 têtes	:	48 -têtes
j) Pois-haricots	:	696,765 T.	:	423 -Tonnes
k) Manioc (carottes)	:	10,134 T.	:	10 -Tonnes
l) Farine de manioc	:	-	:	-
m) Pommes de terre	:	602,769 T.	:	610 - "
n) Patates douces	:	10,081 T.	:	19 T
o) Froment	:	663,990 T.	:	1.567 T.
p) Arachides	:	-	:	-
q) Mais	:	33,592 T.	:	63 T.
r) Sorgho	:	26,443 T.	:	50 T.
s) Tabac	:	-	:	-
t) Bananes	:	0,306 T	:	-
u) Charbon de bois	:	-	:	-
w) Lait	:	60,300 Hl	:	975 Hl.
v) Bois de chauffage	:	5.079 Stères	:	8300 stères
x) Fibres de bananiers	:	3,332 T	:	2,45 T.-
y) Poissons	:	10.000 pièces	:	30.000 pièces.-
	:		:	
	:		:	
	:		:	

	:	:
	:	:
	:	:
A) chaussures	: 10.000 pièces	: 10.000 pièces.-
X) Billes de panneliers	: 3.335 L	: 3.335 L.-
A) Bois de construction	: 2.028 pièces	: 2.028 pièces
M) Bois	: 20.300 L	: 20.300 L.
N) Châssis de bois	: -	: -
P) Peintures	: 6.300 L	: -
S) Tapis	: -	: -
L) Poliro	: 32.773 L.	: 32 L.
O) Veste	: 22.222 L.	: 22 L.
B) Accessoires	: -	: -
C) Dromes	: 22.330 L.	: 1.222 L.
M) Accessoires d'usage	: 10.081 L.	: 10 L
M) Accessoires de pelle	: 208.226 L.	: 210 - "
I) Accessoires de matériel	: -	: -
K) Accessoires (accessoires)	: 10.137 L.	: 10 - d'usage
J) Accessoires	: 200.222 L.	: 223 - d'usage
I) Accessoires	: 10.222 L.	: 10 - d'usage
M) Accessoires de petit matériel	: 122.222 L.	: 122 - d'usage
K) Accessoires de petit matériel	: 123.222 L.	: 123 - d'usage
L) Accessoires de petit matériel	: 10.222 L.	: 10.222 - d'usage
E) Accessoires de petit matériel	: 12.222 pièces	: 12.000 - d'usage
G) Accessoires	: -	: -
C) Accessoires	: 22.222 L	: 22.222 L.
P) Accessoires	: 0.222 L	: 1.222 L.
M) Accessoires de matériel	: 222.222 L	: 222 L.
	: TOTAL	: TOTAL

Les chiffres indiqués ci-dessus sont des chiffres approximatifs et ne doivent pas être considérés comme des chiffres officiels.

- 3 -

LE MINISTRE DE L'INTERIEUR
LE MINISTRE DE L'AGRICULTURE

LE MINISTRE DE L'INDUSTRIE
LE MINISTRE DE L'ENERGIE

CHAPITRE III.-

LES JURIDICTIONS INDIGENES.-

Tableau I.-

Construction de tribunaux de chefferie en 1952.-

Trois tribunaux indigènes ont été construits en 1952:
-au Bukonya, colline Gatonde;
-au Bukamba-Ndorwa, colline Kagogo;
-au Mulera, colline Cyuve. Toutefois des travaux de ce dernier
ne sont pas terminés.-

Instances devant les tribunaux de chefferie en 1952.-

Tableau II.-

Tribunaux de	: en litige : : au I.I.52 : :	Inscrites : en 1952 : :	Jugées en : 1952 : :	: En litige au : 3 I.I.2.1952 :
Mulera	: 0	: 496	: 496	: -
Bukamba-Ndorwa	: 0	: 248	: 244	: 4
Kibali-Buberuka	: 1	: 802	: 799	: 4
Bukonya	: 0	: 349	: 334	: 15
Bugarura	: 4	: 428	: 430	: 2
Buhoma-Rwankeri	: 0	: 664	: 664	: 0
	: :	: :	: :	: :
T o t a u x	: 5	: 2.987	: 2.967	: 25
	: :	: :	: :	: :

Tableaux III.-

Tribunaux extra-coutumiers-

N é a n t .-

28954

OLYMPIAN EXPOS-COMPLETE-

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

Д о ф а н т	г	г. 2001	г. 2001	г
Виромы-Кмэжыкел	0	299	299	0
Вуэжылы	8	450	450	5
Вукошы	0	343	334	12
Кыргел-Варелык	1	605	600	4
Вукжыры-Кгошы	0	340	344	1
Кыргел	0	44	400	-
Длрмнелх 40	2011.11.25	2011.12.25	2011.12.25	2011.12.25
	2011.11.25	2011.12.25	2011.12.25	2011.12.25

SPJESN II-

THE SOURCE LEADING TO DISCOVERY OF CRIMINALS IN 1928:-

26 1023 032 4651122*-

—au respect, comme celui, dont les plans de ce

-THE SCOTCH-BOARDS' GUTTING PRISON!

-AN UNBORN? COTTAGE STORIES.

trois algorithmes techniques ont été comparés en 1985:

DECLASSIFICATION OF DISPOSITION OF INFORMATION ACT 1997

REPORT 1-

133 24510 KAL 1057 1027 7 1153 -

CHRYSLER 111

— ୮୮ —

RES ID: A 8 DO 307107

1951 OCT 10 1955

LIBRARY OF THE U.S. DEPARTMENT OF AGRICULTURE

27 JUL 1953. 02 50Z HONOLULU

Tableau IV.

Instances devant le Tribunal Indigène de Territoire.-

Tribunal	: en litige : : au I.I.1952 :	Inscrites : en 1952	: Jugées : en 1952	: En litige : au 31.12.52
Pour autochtones	: 20	: 251	: 239	: 32
Ruhengeri	:	:	:	:
extra-coutumier	: -	: -	: -	: -
T o t a u x	: 20	: 251	: 239	: 32

Statistique des Recettes Judiciaires.-

Chefferie	: Inscriptions : au role	: Frais de : Justice	: Actes de : notorié- : té	: Droit pro- : portionnel : 4 0/0	: Amendes : infli- : gées	: Total : des som- : mes per- : çues
Mulera	: 4.070	: 7.050	: 8.670	: 6.491,50	: 24419,50	: 50.701
Bukamba- Ndorwa	: 1.870	: 3.825	: 6.670	: 1.620,50	: 28755	: 42.740,5
Buberuka- Kibali	: 5.820	: 12.170	: 12.270	: 10.153,50	: 56440	: 96.853,5
Bukonya	: 3.090	: 5.070	: 8.165	: 2.617,50	: 22410	: 41.352,5
Bugarura	: 3.005	: 6.310	: 8.430	: 3.636	: 34090	: 55.471,-
Buhoma- Rwankeri	: 5.290	: 9.670	: 10.690	: 9.445	: 63280	: 98.375,-
Total	: 23.145	: 44.095	: 54.895	: 33.964	: 229.394,5	: 385498,5

Tableau V.

Nyanza seulement.-

Tableau VI.-

Affaires ayant donné lieu à application de peines par les
Tribunaux indigènes de chefferie et extra-coutumiers.-

Tribunal de Chefferie de:	Nombre d'affaires ayant donné lieu à			
	: Peine C.P.C.:	: Amendes	: Amendes	: Droit et frais
	:	:	: perçues	: perçus
Mulera	: 9	: 363	: 24.419,5	: 17.611,50
Bukamba-Ndorwa	: 1	: 481	: 28.755,-	: 7.315,50
Kibali-Buberuka	: 3	: 506	: 56.440,-	: 28.143,50
Bukonya	: -	: 180	: 22.410,-	: 10.777,50
Bugarura	: 3	: 337	: 34.090,-	: 12.951,00
Buhoma-Rwankeri	: 2	: 419	: 63.280,-	: 24.405,00
Extra-coutumiers	: -	: -	: -	: -
Totaux	: 18	: 2.286	: 229.394,50	: 101.204,00

Tableau VII.

Affaires ayant donné lieu à application de peines par le
Tribunal de Territoire.-

Tribunal	Nombre d'affaires ayant donné lieu à				
	C.P.C.	Fouet	Amendes perçues	Amendes perçues	Droit et frais perçus
Indigène de Ruhengeri	1	-	120	13.255	18.301.-
Extra-coutumier	-	-	-	-	-
Totaux	1	-	120	13.255	18.301.-

Tableau VIII.-

Tribunal de	Décisions		Affaires jugées en appel			Total
	rendues en 1 ^o res ressort	rendues en 1 ^o ressort	Confirmées	Réformées	Rejetées pour prescription	
		mais reje- tées pour prescrip- tion				
Ruhengeri	55	-	97	64	3	219
Extra-cou- tumiers	-	-	-	-	-	
Totaux	55	-	97	64	3	219

Annexes aux tableaux II et IV.-

Chefferie	Total : Affaires		Affaires pénales					
	des af- faires jugées	civiles	Coups et blessu- res	Vols simples	Régle- ment n ^o II R.R	Ord.347	Circ Mwami	Autres
Mulera	496	241	48	2	17	13	19	156
Kibali-								
Buberuka	799	358	82	8	156	14	46	135
Bugarura	430	133	48	4	75	-	64	106
Bukonya	334	100	21	2	80	-	41	90
Bukamba- Ndorwa	244	24	27	2	33	17	7	134
Buhoma- Rwankeri	664	358	36	7	7	-	51	205
Tribunal de Territoire	239	205	10	-	-	2	3	19
Totaux	3206	1.419	272	25	368	46	231	845.-

- 43 -

CONSIDERATIONS GENERALES.-

A. Tribunaux indigènes.

I. Organisation.

Rien de spécial à signaler.-

II. Fonctionnement - Activité - Personnel.

Il y a progression dans le nombre d'affaires jugées dans chaque chefferie.-

B. Tribunal de Territoire.-

I. Organisation.

Aucun changement au cours de cette année.

II. Fonctionnement - Activité - Personnel.-

Rien de particulier à signaler. Le nombre d'affaires tranchées est à peu près le même que celui de l'année précédente.-

III. Remarques générales.-

En 1951 pour 288 affaires jugées

101 l'ont été en premier ressort, soit 35 %

187 l'ont été en appel soit 65 %

De ces 187, 61 ont été réformées soit 32 %

En 1952 pour 219 affaires jugées

55 l'ont été en premier ressort, soit 25 %

164 l'ont été en appel, soit 75 %

De ces 164, 64 ont été réformées, soit 39 %

Pour 1952, sur 2.967 affaires jugées par les tribunaux de chefferies, 164 sont venues en appel, soit 5,52 %

94,48 % des affaires ont donc été jugées à la satisfaction des parties.

Le recensement peut être considéré comme bon.

Pour 1951, sur 2.375 affaires jugées par les tribunaux de chefferies, 187 sont venues en appel, soit 7,87 %

92,13 % des affaires ont donc été jugées à la satisfaction des parties.-

C. Tribunaux Extra-coutumier:

N'existe pas et ne se justifiait pas.-

D. Tribunal minier:

N'existe pas et ne se justifie pas.

Tous les travailleurs de la mine de Kifurwe sont originaires de la région environnante et sont dans le ressort du tribunal de chefferie du Buberuka qui se trouve à proximité immédiate de la mine.-

Il en est de même des travailleurs des mines de Monsieur Stinglhamber à Kagogo et de Monsieur Lens à Gashaki et à Mubona.-

Tous originaires des régions environnantes.-

Les premiers sont du ressort du tribunal de chefferie du Bukamba-Ndorwa, les seconds de celui du Bugarura ou de celui du Mulera.-

E. Juridiction du Mwami.-

Sans objet.-

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI
RESIDENCE DU RUANDA

TERRITOIRE DE RUHENGERI
Rapport Annuel 1952.-

-45-

DOTS ENREGISTREES DE VANT LES TRIBUNAUX INDIGENES.-

TRIBUNAUX	NOMBRE DE DOTS.-
Mulera	527
Bukamba-Ndorwa	184
Buberuka-Kibali	301
Bukonya	393
Kivuruga-Bugarura	622
Buhoma-Rwankeri	830
	2.857

Dots enregistrées en 1944	1.422
1945	1.617
1946	1.644
1947	1.985
1948	2.312
1949	3.167
1950	2.381
1951	2.698
1952	2.857

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI
RESIDENCE DU RUANDA

TERRITOIRE DE RUHENGERI
Rapport Annuel 1952.-

- 4 7 -

ACTIVITES DES CAISSES ADMINISTRATIVES DE CHEFFERIES.-

Voir page 50.

-48-

II Budget C.A.C. et C.P. 1952

TABIEAU GENERAL DES RECETTES ET DEPENSES

A. En caisse et en banque au 1er janvier 1952	:	1.302.275,73.
Recettes 1952. Total des transactions recettes passées aux livres comptables	:	8.352.350,36
C.A.C. Jusque fin 1952	:	9.654.625,99
Dépenses 1952. Total des transactions dépenses passées aux livres comptables jusque fin 1952	:	7.920.922,20
Solde	:	1.733.703,79
Existence en Banque au 31 décembre 1952		
B.C.B. Usumbura	:	583.679,81
B.C.B. Goma	:	144.300,00
Caisse d'Epargne	:	75.000,--
Caisse centrale	:	884.779,54
Caisses chefferie: Mulera	:	1.101,90
Bukamba-Ndorwa	:	-
Kibali-Buberuka	:	19.282,00
Bugarura	:	8.026,00
Bukonya	:	7.478,44
Buhoma-Rwankeri	:	10.056,10
	:	1.733.703,79

TABIEAU GENERAL DES RECETTES JUDICIAIRES.-

: Inscription :	Frais de	Amendes	Droit	Actes de	Total
: au role :	Justice :	:	:proportion:	notoriété :	:
:	:	:	:nel :	:	:
:	:	:	:	:	:
: 24.935 :	53.735,- :	244.129,5 :	41.635 :	55.250,- :	419.684,50 :
:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:

494

T A B L E A U D E S D E P E N S E S . -

C H E F F E R I E S

Articles	L I B E L L E	Totaux	Mulera	Bukamba Ndorwa	Kibeli Buberuka	Bugarura	Bukonya	Buhoma Rwankeri	C.E.C.
3	ELEVAGE								
	a) Salaires et équipements des travailleurs	53.286	7.065	4.560	11.200	7.340	7.596	15.525	
	b) Frais divers élevage selon détail	11.832	2.138	2.137	2.138	2.137	1.145	2.137	
4	Déficit probable des Régies	20.000					20.000		
5	Remboursement et intérêts des emprunts	13.715,5			13.715,50				
6	Extournes des écritures erronées								
	Total du chapitre	1.446.205,85	275.225,95	163.962,30	300.062,90	248.535,95	183.859	265.048,75	9.511.-
	CHAPITRE V. EXCEPTIONNELLES..								
1	Constructions nouvelles selon devis	1.376.423,51	233.624,30	214.406,25	371.540,50	116.236,00	132.280,96	308.335,50	
2	Extournes écritures erronées (voir détail au tableau annexé)	48.790,60	420,-		28.784,60	216	17.870,-	1.500,00	
	Total du chapitre	1.425.214,11	234.044,30	214.406,25	400.325,10	116.452	150.150,96	309.835,50	
	CHAPITRE VI. COMPTE POUR ORDRE								
	Détail sur tableau annexé	3.117.252,29	656.264	328.132	656.264	492.198	328.130,29	656.264.-	
	TOTAL GENERAL	7.920.922,20	1.671.609	95.370,20	1.758.600,77	1.097.861,58	875.589,89	1.566.220,56	15.670,20

DEPENSES

EXCEPTIONNELLES

N° d'ordre :		LIBELLE	TOTAL X	Mulera	Bukamba Ndorwa	CHEFFERIES Kibali Buberuka	Bugarura	Bukonya	Bukamba Ndorwa
1.		<u>D'ADMINISTRATION GENERALE</u>							
a	:	Achats de 6 coffres-forts paiement 9e et dernière tranche	76.200	14.780	3.400	14.780	14.230	14.230	14.780
b	:	Construction de Tribunaux Indigènes	289.736,26	97.416,30	94.269			98.050,96	
c	:	Construction d'une maison pour chef	94.232,25						
d	:	Construction de maison pour Juges, greffiers, comptables	345.465,15	70.000	97.017,50		96.397		94.232,25
e	:	Construction d'un gîte pour personnel auxiliaire	20.000						82.056,6
f	:	Achat de meubles pour maisons de centre administratif	17.937					20.000	
2.		<u>REALISATIONS AGRICOLES</u>				17.937			
a	:	Reboisement chefferie	40.000	40.000	40.000				
3.		<u>REALISATIONS VETERINAIRES</u>							
a	:	Construction de Hangars de séchage pour peaux	55.635,85		19.719,75				35.916,10
b)	:	Construction d'un abreuvoir d'eau salée	25.286,50						25.286,50
c	:	Pâturages améliorés	12.813						12.813,-
4.		<u>REALISATIONS D'ORDRE SOCIAL</u>							
a	:	HYGIENE. Installation de l'eau courante à l'hôpital rural	78.792			39.396			39.396,-
b)	:	Subsides sports et loisirs	34.068	11.428		13.170	5.615		3.855,-
c	:	Amélioration du bien être indigène - action éducateur et culturelle	-						
5.		<u>D'ORDRE ECONOMIQUE.</u>							
6.		<u>TRAVAUX PUBLICS EXCEPTIONNELS</u>							
a	:	Construction route du Buberuka	86.257,50			86.257,50			
7.		<u>PRET.</u>							
a	:	Prêt consenti par Kibali au Bukonya et Bukamba-Ndorwa	200.000						
8.	:	Extournes des écritures erronées	48.790,60	420	420	28.784,60	216	17.870	1.500
			1.425.214,11	234.044,30	214.406,25	400.325,10	116.452,-	150.150,96	309.835,50

49/6

T A B L E A U D E S C O M P T E S P O U R O R D R E

N° d'ordre:	L	I	B	E	L	E		: RECETTES	: : DEPENSES
1	:	Rachats	prestations	coutumières	chefs	et	sous-chefs sur Impot de capitation	: 2.016.968	: 2.016.968,-
2	:	Avances	O.C.I.R.U.					: 140.984,80:	: 160.976,20
3	:	Rachats	droits à verser à C.P.					: 2.122,94:	: 2.122,94
4	:	Avances	Services AGRI (Sacs)					: 13.460,--:	: 13.460,00
5	:	Avance	Pisciculture Bugarura					: 9.960,00:	: 9.960,00
6	:	Rentes, pensions	liquidées par intermédiaire C.A.C.					: 2.018,75:	: 2.018,75
7	:	Avances	fabrication briques au Ndorwa					: 8.597,50:	: 8.597,50
8	:	Avances	achat meubles pour maisons C.A.C.					: 27.000,00:	: 27.000,00
9	:	Quote part	redevances coutumières chefs et s/chefs bloquée à C.P. pour prime					: 606.398,00:	: 606.398,00
	:	fin année						: 79.968,00:	: 79.968,-
10	:	Compte étuis						: 330,00:	: 330,00
11	:	Avances	aux T.P. dans chefferies (sacs)					: 1.085,00:	: 1.085,00
12	:	Avances	service médical (sacs)					: 93.218,00:	: 93.218,00
13	:	Ikoro	du Mwami					: 8.175,00:	: 8.175,00
14	:	Consignation	pour compte Mulera					: 8.742,00:	: 8.742,00
15	:	Avances	service forestier exploitation rebois.					: -	: 72.963,10
16	:	Avances	construction maison B.O. à Murambi pour infirmier par chefferie Kibali					: 122,00:	: 122,00
17	:		Buberuka						
	:	RELIQUAT	subvention fete 21.7.1951						
	:								
	:						T O T A U X	: 3.024.297,79 :	: 3.117.252,29
	:							:	:

N.B. Les articles 2 et 16 ne sont pas soldés, du fait que la déclaration de créance du dernier trimestre pour l'OCIRU n'a pu être établie qu'en fin ~~xxx~~ d'exercice, et que la facture de la construction de la maison B.O. pour infirmier a été introduite fin d'exercice après réception du bâtiment.-

IV.- NOMENCLATURE DES PRINCIPALES REALISATIONS SUR LES BUDGETS
EXCEPTIONNELS DES C.A.C. ET C.P. EN 1952

A.- C.A.C.

Voir tableau page 49/5

Remarque: pour les points b,c;d, et e des dépenses
d'Administration générale, il y a lieu de faire
remarquer que ces constructions n'ont pu être
terminées au cours de l'année 1952, et seront
continuéés durant l'année 1953.-

Il en est de même pour le point a des Réalisations
Vétérinaires.-

Tous ces bâtiments font partie de l'équipement
des Centres de chefferie.-

B.- CAISSE PAYS DU RUANDA.-

n é a n t .-

B.-Recettes et Résultats des Régies.-

REGIE BRIQUES ET TUILES.-

Chefferie	: Recettes en 1952	: Résultats d'exploitation
	:	:
Mulera	: 769.282	: Bénéfice - Perte
	:	: 248.500 -
	:	:

Détail des fournitures de briques.

En 1952: Briques vendues à l'Etat, aux particuliers, aux indigènes, aux C.A.C., aux notables.

987.572 briques pour une valeur de 493.786 francs.

En 1951: Briques vendues à l'Etat, aux particuliers, aux indigènes, aux C.A.C., aux notables:

776.000 briques pour une valeur de 382.775 francs.-

Détail des fournitures de tuiles.

En 1952 Tuiles vendues aux memes:

88.280 tuiles pour une valeur de 132.420 francs.

En 1951: Tuiles vendues à l'Etat, aux particuliers, aux indigènes, aux C.A.C. aux notables:

68.396 tuiles pour une valeur de 123.792 francs.

DETAIL DES RECETTES ET DES DEPENSES REGIE.-

Recettes.

Ventes briques: 493.786
Vente tuiles : 132.420
Recettes diverses: 137.076

TOTAL 763.282

Dépenses.-

Salaires ouvriers
Entretien camion: 514.782
matériel, dépenses
diverses selon P.J.
y compris et payement
camion.-
Remis au comptable C.A.C. 248.500

763.282.-

Différence entre les recettes et les dépenses: n é a n t .-

Annexe à la page - 51.-

JUSTIFICATION DE LA PRODUCTION:-

PRODUCTION	:	B R I Q U E S	:	T U I L E S
Stock au 1.1.1952	:	350.000	:	30.000
Production 1952	:	1.000.000	:	156.000
	:	1.350.000	:	186.000
	:		:	
VENTES	:		:	
Vendu en 1952 (dont paiement a été reçu)	:	987.572	:	88.280
Vendu en 1952 (factures à recevoir)	:	77.000	:	16.000
Déchets de production cédé	:	78.428 50.000	:	17.000 3.020
Stock au 31.12.1952	:	157.000	:	61.700
	:	1.350.000	:	186.000

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI
RESIDENCE DU RUANDA

TERRITOIRE DE RUHENGARI
RAPPORT ANNUEL 1952

-5I bis -

REGIE BRIQUES ET TUILES (Suite)

SITUATION AU 31 DECEMBRE 1952

Encaisse au 1er janvier 1952:	Néant	:	
Recettes en 1952	763.282	:	
Dépenses en 1952 plus bénéfice remis aux C.A.C.		:	763.282
Encaisse au 31 décembre 1952:	-	:	-
	763.282	:	763.282.-

BILAN DE L'ACTIVITE DE LA REGIE (CALCUL DU BENEFICE REALISE EN 1952)

A C T I F .-

Recettes diverses:		137.037
Recettes sur ventes de produits en 1952		
987.572 briques	493.786	
88.280 tuiles :	132.420	626.206
Débiteurs: (factures à recevoir)		
77.000 briques	38.500	
16.000 tuiles	24.000	
créances douteuses	62.500	125.000
Stocks (valorisés au 31 décembre 1952)		
157.000 briques	78.500	
61.700 tuiles	92.550	171.050
		1.059.293

P A S S I F

Dépenses de l'exercice	514.782.-
Sommes remise au Comptable C.A.C.	
bénéfice réalisé année 1952	248.500.-
	763.282.-
Bénéfice d'exploitation - stock-matériel - camion	296.011.-
	1.059.293